

WP 600	Art. 7849
WP 900	Art. 7852
WP 1200	Art. 7855
WP 1800	Art. 7858
WP 2500	Art. 7859

**D** **Gebrauchsanweisung**  
Wasserspielpumpe

**GB** **Operating Instructions**  
Fountain Pump

**F** **Mode d'emploi**  
Pompe pour jets d'eau

**NL** **Gebruiksaanwijzing**  
Waterspelpomp

**S** **Bruksanvisning**  
Fontän Pump Set

**I** **Istruzioni per l'uso**  
Pompa per giochi d'acqua

**E** **Manual de instrucciones**  
Bomba para juegos de agua

**DK** **Brugsanvisning**  
Springvandspumpe Sæt

D

GB

F

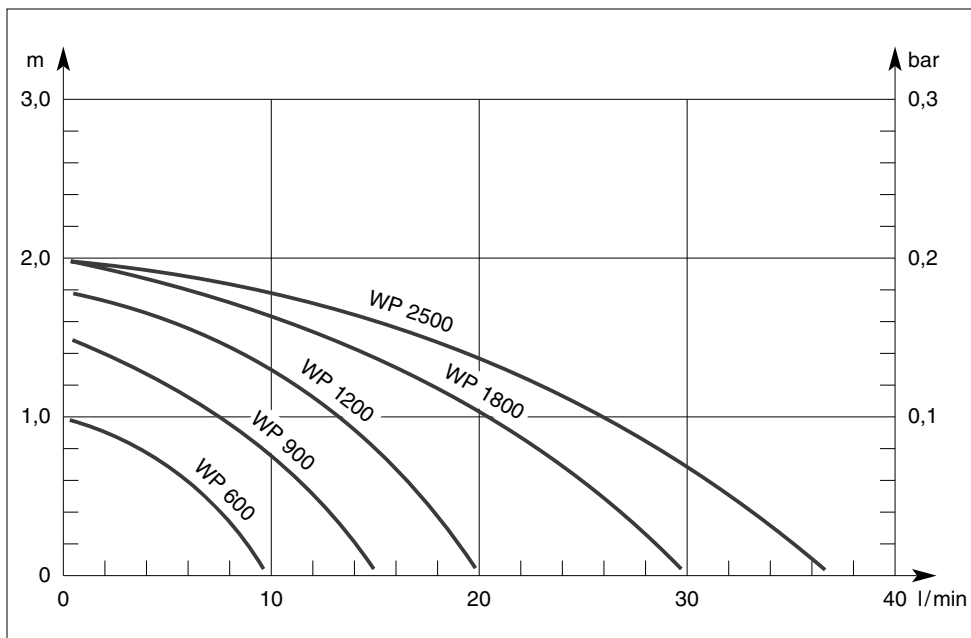
NL

S

I

E

DK



**D**

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Gebrauchsanweisung Seite 3 - 9

**GB**

Please read these operating instructions carefully before using the unit.

Operating instructions Page 10 - 15

**F**

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation de votre pompe.

Mode d'emploi Page 16 - 21

**NL**

Lees deze gebruiksaanwijzing voor ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door.

Gebbruiksaanwijzing Pagina 22 - 27

**S**

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan Du tar Din GARDENA Pump i bruk.

Bruksanvisning Sida 28 - 33

**I**

Prima di mettere in uso la nuova pompa, leggere attentamente le istruzioni.

Istruzioni per l'uso pagina 34 - 39

**E**

Antes de la puesta en marcha del aparato, aconsejamos una atenta lectura del presente manual de instrucciones.

Manual de instrucciones Página 40 - 45

**DK**

Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt igennem.

Brugsanvisning Side 46 - 51

# GARDENA Wasserspielpumpe

## WP 600 / WP 900 / WP 1200 / WP 1800 / WP 2500

Willkommen bei GARDENA aquamotion...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

⚠ Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, diese Pumpe nicht benutzen.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

### Das Einsatzgebiet Ihrer Pumpe

#### Bestimmung

Die GARDENA Wasserspielpumpen sind für die private Benutzung bestimmt. Sie sind nicht bestimmt zum Betrieb von Bewässerungsgeräten und -systemen. Die Pumpen können sowohl im Außen- als auch im Innenbereich eingesetzt werden.

#### Zu beachten

⚠ Die GARDENA Wasserspielpumpen sind nicht für industriellen Dauereinsatz geeignet. Nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare, aggressive oder explosive Stoffe (wie Benzin, Petroleum oder Nitroverdünnung), Salzwasser sowie Lebensmittel/Trinkwasser.

### Für Ihre Sicherheit

#### Benutzung der Pumpe

Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom  $\leq 30$  mA betrieben werden (DIN VDE 0100-702 und 0100-738). Zudem muss die Pumpe standsicher aufgestellt werden. Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

#### Netzanschlussleitungen

Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05 RNF. Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen.

#### Für Österreich

In Österreich muss der elektrische Anschluss der ÖVE-EM 42, T 2 (2000)/1979 § 22 gemäß § 2022.1 entsprechen. Danach dürfen Pumpen zum Gebrauch an Schwimmbecken und an Teichen nur über einen Trenntrans-

formator betrieben werden. Bitte fragen Sie ihren Elektromeisterbetrieb.

#### Für die Schweiz

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

#### Sichtprüfung durchführen

Führen Sie vor Benutzung eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob die Pumpe, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist. Eine beschädigte Pumpe darf nicht benutzt werden. Pumpe im Schadensfall vom GARDENA Service oder dem autorisierten Elektrofachmann überprüfen lassen.

#### Netzspannung beachten

Angaben auf dem Typschild müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

### **Pumpe nicht betreiben, wenn Personen im Wasser**

Die Pumpe darf nicht betrieben werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.

### **Schwimmbecken und Gartenteiche**

Schwimmbecken und Gartenteiche müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

### **Pumpe nicht am Kabel tragen**

Tragen Sie die Pumpe nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

### **Netzstecker ziehen**

Nach Außerbetriebnahme, bei Nichtgebrauch und vor der Wartung Netzstecker ziehen.

### **Temperatur der Förderflüssigkeit**

Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 4 °C nicht unterschreiten und 35 °C nicht überschreiten.

### **Verschleiß und Leistungsminderung**

Sand und andere schmirgelnde Stoffe in der Förderflüssigkeit führen zu schnellerem Verschleiß und Leistungsminderung.

### **Lärmschutzbestimmungen beachten**

Bitte beachten Sie die örtlichen Lärmschutzbestimmungen.

## **Anwendungsbeispiele – Systemerweiterungen – Produktempfehlungen**

### **Wasserspiele für Anschlüsse mit 26,5 mm (G 3/4)-Gewinde**

→ Anwendungsbeispiel:  
**Wasserspiele können in Teichlandschaften integriert werden.**

Modell	Art.-Nr.	Kaskade	Wasserglocke	Schaumquell	Wasserkelch	Wasservorhang	Kaskade rotierend
WP 600	7849	×	×	×	—	—	—
WP 900	7852	×	×	×	—	×	×
WP 1200	7855	×	×	×	×	×	×
WP 1800	7858	×	×	×	×	×	×
WP 2500	7859	×	×	×	×	×	×

\* im Lieferumfang enthalten

### **adaptierbare Leuchten**

→ Anwendungsbeispiel:  
**Wasserspiele und Uferbereiche von unterhalb der Wasseroberfläche beleuchten.**

→ Produkte:  
GARDENA Unterwasserstrahler Art.-Nr. 7951  
GARDENA *lightline* Trafos

### **Licht-/Wasserspieldüse**

→ Anwendungsbeispiel:  
**Zum Einbau in Teichen und Springbrunnen.**

→ Produkt:  
GARDENA Licht-/Wasserspieldüse Art.-Nr. 7953

### **Funksteuerung**

→ Anwendungsbeispiel:  
**Wasserspiele von der Terrasse oder dem Wohnzimmer aus in Betrieb setzen.**

→ Produkte:  
GARDENA Funksteuerungs-Set Art.-Nr. 7874  
GARDENA Funk-Steckdose Art.-Nr. 7875

### **Teichbelüftung**

→ Anwendungsbeispiel:  
**Zum Belüften des Teiches.**

→ Produkt:  
GARDENA Teichbelüfter Art.-Nr. 7936

### **Filterkorb mit Zeolith befüllen**

Das Zeolith hat folgende Funktionen:

- filtert das Wasser (→ Schutz für die Pumpe).
- bindet überschüssige Nährstoffe und baut diese durch Ansiedlung von Bakterien ab (→ Ionenaustausch durch die Bindung von z. B. Nitrat).
- unterstützt die Teichreinigung und die Erhaltung des biologischen Gleichgewichts.
- verschafft der Pumpe Standsicherheit.

GARDENA Zeolith, 1 l Art.-Nr. 7914  
GARDENA Zeolith, 5 l Art.-Nr. 7915

### **Hinweis:**

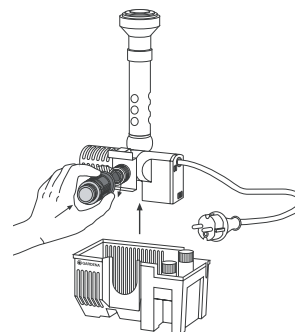
Wir empfehlen Ihnen, ca. alle 6 Monate das Zeolith zu reinigen (z. B. in Salzwasser) oder auszutauschen, um die Funktionsfähigkeit des Zeoliths zu gewährleisten.

### **Hinweis**

- Trennen Sie die Pumpe vor allen Arbeiten vom Netz.
- Schrauben Sie vor der Montage von Systemerweiterungen die vormontierte Kaskade und ggf. das Teleskoprohr von der Pumpe ab und anschließend eines der Wasserspiele wieder auf (→ das Kugelgelenk dient zur senkrechten Ausrichtung des Wasserspiels).
- Beachten Sie die Sicherheits- und Montagehinweise in den beiliegenden Gebrauchsanweisungen.

## **Inbetriebnahme**

### **Pumpe aufstellen**



1. Nehmen Sie die Pumpe aus dem Filterkorb und schrauben Sie den beiliegenden Regler bis zum Anschlag auf den 2. Ausgang der Pumpe (→ max. Förderleistung am senkrechten Abgang). Setzen Sie anschließend die Pumpe wieder in den Filterkorb.
2. Stellen Sie die Pumpe auf eine feste Unterlage, so dass die Oberkante des Filterkorbes vollständig unter Wasser steht.

## Eintauchtiefe beachten

Achten Sie auf die max. Tauchtiefe (siehe „Technische Daten“).

## Pumpe einschalten

Stecken Sie den Netzstecker in eine 230-V-Wechselstromsteckdose.

**⚠ Achtung!** Die Pumpe läuft sofort an!

## Pumpe nicht trocken laufen lassen

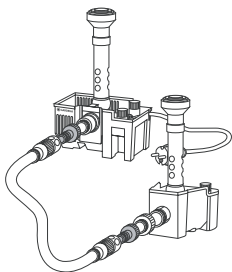
Lassen Sie die Pumpe nie trocken laufen, da Trockenlauf zu unerwünschter Wärmebildung führt und die Pumpe zerstört.

## Waagrechter bzw. 2. Abgang

- Lösen Sie den Regler durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn so weit aus der Anschlagposition, bis Sie die gewünschten Ausmaße des auf dem senkrechten Abgang angebrachten Wasserspiels erhalten. Der schmale hellgraue Ring dient der einfachen Anschraubung einer weiteren Abnahmestelle (z. B. Bachlauf).
- An den 2. Abgang können weitere Verbraucher angeschlossen werden. Zum Beispiel kann über den GARDENA Wasserspiel-/Lichthalter, Art.-Nr. 7886, ein getrennt aufgestelltes Wasserspiel betrieben werden. Schrauben Sie bei Bedarf den Halter mit zwei Schrauben fest.

**Hinweis:** Die Ausmaße des senkrecht aufgeschraubten Wasserspiels reduzieren sich deutlich.

- Soll die max. Fördermenge am 2. Abgang genutzt werden, so ist der senkrechte Abgang mit der beiliegenden Verschlusskappe zu schließen.
- Beispiel:  
**Schlauchadaption zum GARDENA Wasserspiel-/Lichthalter**  
Wir empfehlen die Verwendung eines 3/4" (19 mm)-GARDENA-Teichschlauches, Art.-Nr. 7895, in Verbindung mit den GARDENA SB Profi-System-Hahnstücken (Art.-Nr. 2801 und 2802) und dem GARDENA SB-Profi-System-Schlauchstück (Art.-Nr. 2817).



## Pflegehinweise

### Filterkorb reinigen

Der Filterkorb und die Pumpe müssen frei von Schmutz sein!

#### Reinigung:

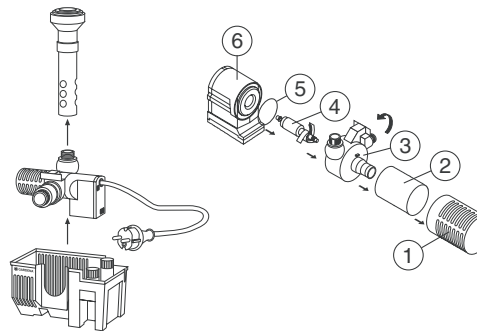
- Ziehen Sie den Netzstecker!
- Nehmen Sie die Pumpe aus dem Wasser.
- Entfernen Sie ggf. den Kies.
- Spritzen Sie die Pumpe samt Filter mit einem Wasserstrahl ab.
- Bei Schmutzablagerungen innerhalb der Pumpe demontieren Sie das Gehäuseteil (→ siehe „Demontage“) und säubern Sie die Innenteile vorsichtig mit Wasser.

**Hinweis:** Verwenden Sie keine harten Gegenstände und keine aggressiven Reinigungsmittel!

### Laufeinheit blockiert

Sollte die Laufeinheit blockiert sein, sind die Pumpe und der Filter zu reinigen (s.o.).

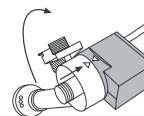
## Demontage



1. Ziehen Sie den Netzstecker!
2. Nehmen Sie die Pumpe aus dem Wasser.
3. Entfernen Sie ggf. den Kies.
4. Ziehen Sie die Pumpe senkrecht nach oben aus dem Filterkorb.
5. Ziehen Sie das Saugfiltergehäuse ① nach vorne ab.
6. Nehmen Sie den Filterschaum ② vom Saugstutzen der Pumpe ab.
7. Drehen Sie das Pumpengehäuse ③ nach links bis zum Anschlag und ziehen Sie es dann gerade nach vorn ab. Nicht kippen!
8. Ziehen Sie die Laufeinheit ④ aus dem Motorgehäuse ⑥.

- Montieren Sie anschließend die Teile in umgekehrter Reihenfolge und Richtung der Demontage. Achten Sie darauf, dass der Dichtring ⑤ wieder richtig angebracht wird!

- Beachten Sie beim Montieren, dass Sie das Pumpengehäuse mit schräg stehendem Druckstutzen aufsetzen, stramm andrücken und dann nach rechts gerade drehen.
- Beachten Sie die Markierungen.



## Aufbewahrungsort

### Lagerort

**⚠ Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.**

1. Vor Frosteinbruch die Pumpe aus dem Teich nehmen und an einem frostsicheren Ort lagern.
2. Pumpe sorgfältig reinigen und prüfen.
3. Pumpe in einem wassergefüllten Behälter lagern.  
*Der Netzstecker darf dabei nicht überflutet werden.*



## Störungen oder Defekte

Wenn sich die Förderleistung der Pumpe verringert (die Höhe des Wasserspiels wird geringer), kann dies an einem verschmutzten Filter liegen.

→ Filter bei Bedarf reinigen.

Können Sie eine Störung nicht beheben, wenden Sie sich bitte an eine der GARDENA Servicestellen (siehe Rückseite) oder veranlassen Sie per Telefon (0 18 03) 30 81 00 die Abholung des defekten Gerätes zur Reparatur durch unseren Zentralen Reparatur Service (nur innerhalb von Deutschland möglich).

## Technische Daten

Typ Art.-Nr.	WP 600 7849	WP 900 7852	WP 1200 7855	WP 1800 7858	WP 2500 7859
Nennleistung	5 W	10 W	15 W	25 W	28 W
Durchfluss	10 l/min	15 l/min	20 l/min	30 l/min	37 l/min
Max. Förderhöhe	1,0 m	1,5 m	1,8 m	2,0 m	2,0 m
Max. Tauchtiefe	1,0 m	1,0 m	2,0 m	2,0 m	2,0 m
Anschlusskabel	10 m	10 m	10 m	10 m	10 m
Pumpenanschlüsse	H05 RNF 26,5 mm (G 3/4)- Außen- gewinde	H05 RNF 26,5 mm (G 3/4)- Außen- gewinde	H05 RNF 26,5 mm (G 3/4)- Außen- gewinde	H05 RNF 26,5 mm (G 3/4)- Außen- gewinde	H05 RNF 26,5 mm (G 3/4)- Außen- gewinde
Max. Medientemperatur	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Spannung	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V
Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Schall-Leistungspegel $L_{WA}^{1)}$	48 dB(A)	48 dB(A)	48 dB(A)	49 dB(A)	49 dB(A)

<sup>1)</sup> Messverfahren nach EN 60335-1

## Service

### Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)** – Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

### Garantie

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt 3 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Laufeinheit ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.


Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.


### Ihre direkte Verbindung zum Service in

**D** Deutschland

### Reklamationen / Reparaturen


 GARDENA Holding AG  
Abt. Technischer Service  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm


 (07 31) 4 90 - Durchwahl  
- 290  
Technische Störungen /  
Reklamationen  
- 300  
Reparaturen  
und Antworten auf  
Kostenvoranschläge


 (07 31) 4 90 - 307

@ t.service@gardena.com

### Produktberatung / Ersatzteilbestellung


 GARDENA Holding AG  
Abt. Service Center  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - 123  
Ersatzteilbestellungen /  
Allgem. Produktberatung

 (07 31) 4 90 - 249

@ ServiceCenter@gardena.com

### Abhol-Service


 (018 03) 30 81 00


### Ihre direkte Verbindung zum Service in

**A** Österreich

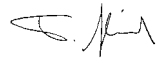
**CH** Schweiz

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite):

Österreich  0 22 62 / 74 54 50

Schweiz  01/8602666

<b>D Produkthaftung</b>	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
<b>GB Product Liability</b>	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
<b>F Responsabilité</b>	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
<b>NL Productaansprakelijkheid</b>	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
<b>S Produktansvar</b>	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
<b>I Responsabilità del prodotto</b>	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
<b>E Responsabilidad de productos</b>	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
<b>DK Produktansvar</b>	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

<b>D EU-Konformitätserklärung</b> <b>MaskinenVerordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b> Der Unterzeichnete GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Bezeichnung der Geräte: Wasserspielumpfen Description of the units: Fountain Pumps Désignation du matériel: Pompes pour jets d'eau Omschrijving van de apparaten: Waterspelpompen Produktbeskrivning: Fontän Pump Set Descrizione dei prodotti: Pompe per giochi d'acqua Descripción de la mercancía: Bombas para juegos de agua																																				
<b>GB EU Certificate of Conformity</b> The undersigned GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Beskrivelse af enhederne: Springvandspumpe																																				
<b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>WP 600</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>7849</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Art. No.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>WP 900</td> <td>Référence :</td> <td>7852</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Art. nr.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>WP 1200</td> <td>Art.n.r. :</td> <td>7855</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td></td> <td>Art. :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>WP 1800</td> <td>Art. Nº:</td> <td>7858</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Varen. :</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>WP 2500</td> <td></td> <td>7859</td> </tr> </table>	Typ:	WP 600	Art.-Nr.:	7849	Type:		Art. No.:		Type:	WP 900	Référence :	7852	Type:		Art. nr.:		Type:	WP 1200	Art.n.r. :	7855	Modello:		Art. :		Tipo:	WP 1800	Art. Nº:	7858	Type:		Varen. :			WP 2500		7859
Typ:	WP 600	Art.-Nr.:	7849																																		
Type:		Art. No.:																																			
Type:	WP 900	Référence :	7852																																		
Type:		Art. nr.:																																			
Type:	WP 1200	Art.n.r. :	7855																																		
Modello:		Art. :																																			
Tipo:	WP 1800	Art. Nº:	7858																																		
Type:		Varen. :																																			
	WP 2500		7859																																		
<b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlijnen:</td> <td>98/37/EC</td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td>89/336/EC</td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>73/23/EC</td> </tr> <tr> <td>Directive UE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td>93/68/EC</td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td></td> </tr> </table>	EU-Richtlijnen:	98/37/EC	EU directives:		Directives européennes :	89/336/EC	EU-richtlijnen:		EU direktiv:	73/23/EC	Directive UE:		Normativa UE:	93/68/EC	EU Retningslinier:																					
EU-Richtlijnen:	98/37/EC																																				
EU directives:																																					
Directives européennes :	89/336/EC																																				
EU-richtlijnen:																																					
EU direktiv:	73/23/EC																																				
Directive UE:																																					
Normativa UE:	93/68/EC																																				
EU Retningslinier:																																					
<b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intyggar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår : Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : CE-Mærkningsår : 1999																																				
<b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	 Thomas Heini																																				
<b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	Ulm, den 01.06.1999 Ulm, 01.06.1999 Fait à Ulm, le 01.06.1999 Ulm, 01-06-1999 Ulm, 1999.06.01. Ulm, 01.06.1999 Ulm, 01.06.1999 Ulm, 01.06.1999																																				
<b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Teknisk direktør																																				



**Deutschland**

GARDENA Holding AG  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (07 31) 490-123  
Reparaturen: (07 31) 490-290

**Argentina**

Argensem S.A.  
Venezuela 1075  
(1618) El Talar - Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Consumer Division  
76-88 Mills Road  
P.O. Box 722  
Braeside 3195  
Melbourne, Victoria

**Austria**

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**

M. Cassab  
Av. das Nações Unidas, 20.882  
Santo Amaro, CEP 04795-000  
São Paulo - S.P.

**Bulgaria / България**

ДЕНЕКС ООД  
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4  
София 1797

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes - Santiago de Chile

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Av. 12 bis Calle 16 y 18,  
Bodegas Keith y Ramirez  
San José

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Řípská 20 a, č.p. 1153  
62700 Brno

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8  
2600 Glostrup

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

**Greece**

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.  
33 A, Ifestou str. – 194 00  
Industrial Area Koropi  
Athens

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza

**Portugal**

GARDENA, Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Variware  
Holland Road Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

**Slovenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

ANMI Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

**Sweden**

GARDENA Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA Kress + Kastner AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033

**Turkey**

Dost Diş Ticaret Müessesilik A.Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad. No. 26  
Pendik - İstanbul

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

7849-20.960.05/0031  
© GARDENA Kress + Kastner GmbH  
Postfach 27 47, D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>